



19-11-1996

Aan het College van
Burgemeester en Schepenen
van Watermaal-Bosvoorde

1170 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.032C/II/PN
AMC/MM

Mevrouw de Burgemeester,

Ter zitting van 20 september 1996 werd door de verenigde afdelingen van de vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht die werd ingediend wegens het feit dat in het weekblad VLAN van 7 februari 1996 een werkaanbieding is verschenen voor de aanwerving van aspirant-politieagenten, die uitsluitend in het Frans gesteld was.

Uit de door U verstrekte inlichtingen blijkt dat een Franstalige aankondiging verscheen in VLAN en in LE SOIR; een Nederlandstalige in de dagbladen van de Vlaamse Uitgeversmaatschappij en een tweetalige in het Staatsblad.

In haar advies nr. 3.832 van 23 september 1976 betreffende wervingsaankondigingen, heeft de VCT geoordeeld dat de berichten en mededelingen die tot het publiek worden gericht op een rechtstreekse manier of door bemiddeling van private reclamefirma's onder toepassing vallen van artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), wanneer zij uitgaan van plaatselijke diensten, gevestigd te Brussel-Hoofdstad, d.w.z. dat ze in het Nederlands en in het Frans moeten worden gesteld.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in één bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die dezelfde verspreidingsvorm hebben (cfr. advies nr. 28.048D/II/PN/SM van 30 mei 1996).

2.

Gelet op het feit dat de dagbladen van de Vlaamse uitgevermaatschappij niet gratis in alle bussen van Brussel-Hoofdstad verspreid worden en bijgevolg niet dezelfde verspreidingsvorm hebben als VLAN, acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

De Nederlandstalige versie van de advertentie diende geplaatst te worden in een blad, dat net als VLAN, gratis in Brussel-Hoofdstad verspreid wordt (bv. DEZE WEEK IN BRUSSEL).

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS